

# 渠務署

昂平污水處理廠及污水收集系統 -  
昂平污水處理廠至東灣的排水管道

工程項目簡介

2002 年 12 月

## 目錄

	頁數
<b>1 基本資料 .....</b>	<b>1</b>
1.1 工程項目名稱 .....	1
1.2 工程項目性質 .....	1
1.3 工程項目倡議者的名稱 .....	1
1.4 工程項目的位置及規模 .....	2
1.5 指定工程項目的類別 .....	2
1.6 聯絡人的姓名及電話號碼 .....	2
<b>2 規劃大綱及實施計劃 .....</b>	<b>2</b>
2.1 工程項目的實施 .....	2
2.2 與其他工程項目的相互影響 .....	2
<b>3 對環境可能造成的影響 .....</b>	<b>3</b>
3.1 涉及的工序大綱 .....	3
3.2 東灣排水管道施工及操作期間可能造成的環境影響 .....	3
<b>4 周圍環境的主要元素 .....</b>	<b>3</b>
<b>5 納入設計中的環保措施以及任何其他對環境的影響 .....</b>	<b>3</b>
<b>6 使用前先通過的環評報告 .....</b>	<b>4</b>

附件：

東灣方案的環境評估報告(英文版)

位於石壁水塘附近的排水管道的風險評估(英文版)

## 1 基本資料

### 1.1 工程項目名稱

昂坪污水處理廠及污水收集系統-昂平污水處理廠至東灣的排水管道。

### 1.2 工程項目性質

擬建的昂坪污水處理廠至東灣的排水管道是稱為「昂坪污水處理廠及污水收集系統」工程項目的一部分。這項工程項目的整體目的是要為大嶼山整個昂坪區提供污水處理基本設施，以配合集水區現有及日後的發展。昂坪污水處理廠及污水收集系統原本計劃的主要部分如下：

- i) 在昂坪建造污水收集系統；
- ii) 建造污水處理廠，為污水進行生物及三級處理，並加以消毒；
- iii) 提供污泥處理及棄置設施；
- iv) 建造排水管道及泵房，把已處理的水由污水處理廠排放至大澳。

為原來計劃所作的環境影響評估研究已於 2002 年 10 月 21 日獲環境諮詢委員會通過，而環境保護署署長亦已於 2002 年 11 月 12 日批准該環境影響評估報告。（《環境影響評估條例》登記冊編號：AEIAR-065/2002）

除大澳的排放點外，部分離島區議員、大澳鄉事委員會及大澳區居民曾提出可否把已處理的水輸往東灣排放。為原來計劃所作的環境影響評估已確定這個方案是僅次於現時所選的大澳路線的次佳方案。這份工程項目簡介是為擬建的由昂坪污水處理廠至東灣的排水管道而編寫的。

### 1.3 工程項目倡議者的名稱

渠務署顧問工程管理部總工程師。

## 1.4 工程項目的位置及規模

往東灣的排水管道的位置已標示於東灣方案環境影響報告內的圖則 23400/EN/82 號。該排水管道由昂坪污水處理廠開始，建於昂坪路及深屈道的行車路下面，在深屈道及姜山道交界轉向姜山道南面至石壁水塘道。整段姜山道處於集水區內。該排水管道會附著東灣現有的碼頭，以便將處理後的水輸送至碼頭末端排出大海。

## 1.5 指定工程項目的類別

根據《環境影響評估條例》附表 2 的定義，排水管道敷設在南大嶼山郊野公園的範圍內，因此屬 Q.1 類別的指定工程項目。

## 1.6 聯絡人的姓名及電話號碼

姓名：麥嘉為先生  
職位：高級工程師/顧問工程管理  
電話：2594 7255

# 2 規劃大綱及實施計劃

## 2.1 工程項目的實施

東灣排水管道與昂坪污水處理廠和污水幹渠將會一併以一份合約形式建造。這個做法可確保工程緊密協調，準時完工，以便配合吊車計劃和昂坪新公 的啓用。建造工程將於 2003 年第 3 季至 2005 年 8 月期間進行。

## 2.2 與其他工程項目的相互影響

東涌至昂坪的吊車計劃預定於 2005 年 8 月啓用。因此，昂坪污水處理廠及污水收集系統的建造工程會與吊車站的建造工程同步進行。

我們以前已考慮過工程項目對交通和環境的累積影響，以及是否有合適的施工地方的問題，結果認為影響屬可接受程度。（《環境影響評估條例》登記冊編號：AEIAR-065/2002）

### **3 對環境可能造成的影響**

#### **3.1 涉及的工序大綱**

東灣排水管道利用地心吸力輸水。建議在位於石壁監獄內西北一角位置設置流量監測室，以偵測管道可能出現的滲漏。流量監測室的面積約為 3.5 米 X 6.5 米。

#### **3.2 東灣排水管道施工及操作期間可能造成的環境影響**

東灣排水管道在施工和運作期間可能造成的環境影響或問題詳載於附夾的東灣方案環境評估報告(英文版)。

該排水管道其中一段與石壁水塘十分接近(在水塘安全緩衝區 100 米範圍內)。管道滲漏/爆裂對石壁水塘存水的水質影響詳細的風險評估載於附夾的風險評估報告(英文版)。

### **4 周圍環境的主要元素**

對於可能受擬建的東灣排水管道影響的現有及預計敏感受體及自然環境感應強的部分，在附夾的東灣方案環境評估報告已有詳述。

### **5 納入設計中的環保措施以及任何其他對環境的影響**

減少擬建的東灣排水管道的施工及操作對環境影響的措施，在附夾的東灣方案環境評估報告已有詳述。

減少石壁水塘安全緩衝區內該段管道滲漏/爆裂的措施，在附夾的風險評估報告已有詳述。

## 6 使用先前通過的環評報告

當局已就這項工程項目的原來計劃進行環境影響評估，稱為「昂坪污水處理廠及污水系統」。該份環境影響評估報告(登記冊編號：AEIAR-065/2002)已於2002年11月12日獲環境保護署署長無條件批准。部份經批准的環境影響評估報告的結果與此工程項目有一定關係。經批准的環境影響評估所建議的措施若適用，均會在擬建的東灣排水管道採用。詳盡資料載於附夾的風險評估報告。